

BOAT TRAVEL AND DIVING WITH THE SUBMERSIBLE LIABILITY WAIVER

1st day of September 2017

I, _____
_____, hereby certify that I am the adult parent or
guardian of _____
_____ (hereinafter referred to as the «**Child**»), a
minor child under the age of eighteen years, and I
consent to his/her participation in activities as
stipulated below.

I understand, acknowledge and assume all hazards
of boat trip of the Child on the vessel U-Boat
Navigator and diving with the submersible (if
applicable). I understand that these hazards
include, but are not limited to, injuries,
decompression sickness, falling while on board or
while entering/exiting the boat and other perils of
the sea.

By signing this document, I certify that I am fully
aware of and that I expressly and knowingly assume
these and all other risks of injury or other damage
associated with or involved in boat trip, making
such dives and from use by the Child of necessary
equipment in connection with such activities, as
well as consuming food provided on board. I fully
understand and am aware that the boat has limited
medical facilities and that in the event of illness or
injury, appropriate medical help must be
summoned by radio and that treatment will be
delayed until the Child can be transported to a
proper medical care facility.

I understand and agree that the crew and owner of
the vessel U-BOAT NAVIGATOR, U-BOAT
MALTA LIMITED (C 53946) and/or its affiliate
corporations, and/or any of the owners,
employees, agents, or assigns of the above listed
individuals and/or entities (hereinafter collectively
referred to as «Released Parties») may not be held
liable or responsible in any way for any occurrence
on this boat and/or dive trip, which may result in
personal injury, property damage, wrongful death
or other damage to the Child.

I, on behalf of myself and on behalf of the CHILD,
DO HEREBY INDEMNIFY AND HOLD
HARMLESS ALL THE RELEASED PARTIES

ОТКАЗ ОТ ПРЕТЕНЗИЙ В ОТНОШЕНИИ ПОЕЗДКИ НА ЯХТЕ И ПОГРУЖЕНИЯ НА ПОДВОДНОЙ ЛОДКЕ

1-ое сентября 2017 года

Я, _____,
настоящим подтверждаю, что являюсь родителем
или опекуном несовершеннолетнего ребенка в возрасте до
восемнадцати лет _____
_____, (далее именуемый «**Ребенок**»), и я
настоящим даю свое согласие на его/ее участие в
мероприятиях как описано ниже.

Я понимаю, признаю и принимаю все опасности
поездки Ребенка на судне U-Boat Navigator и
погружения Ребенка на подводной лодке (если
применимо). Я понимаю, что эти опасности
включают в себя, кроме прочего, травмы,
декомпрессионную болезнь, падение во время
нахождения на борту или во время входа/выхода с
судна и другие опасности и риски на море.

Подписывая этот документ, я подтверждаю, что я
полностью осведомлен/а, и что я прямо и
сознательно беру на себя эти и иные риски
получения травмы или другого ущерба, связанного
с поездкой на лодке, погружениями на подводной
лодке и от использования необходимого
оборудования, а также употребления продуктов
питания, предоставляемых на борту. Я понимаю и
осведомлен/а, что на судне есть ограниченные
медицинские возможности, и что в случае болезни
или травмы, неотложно будет вызвана
соответствующая медицинская помощь по радио и
медицинское вмешательство будет отложено до тех
пор, пока Ребенок не будет доставлен в надлежащее
медицинское учреждение.

Я понимаю и соглашаюсь, что экипаж и владелец
судна U-BOAT NAVIGATOR, U-BOAT MALTA
LIMITED (C 53946), и/или его аффилированные
организации и/или любой из владельцев,
сотрудников, агентов или правопреемников
вышеуказанных лиц и/или организаций (далее
совместно именуемые «Освобожденные Стороны») не
могут быть привлечены к ответственности каким-
либо образом за любые опасности и случайности
связанные с поездкой на судне и погружениями на
подводной лодке, которые могут привести к травме,
материальному ущербу, смерти и нанести иной вред
Ребенку.

Я от своего имени и от имени Ребенка,
НАСТОЯЩИМ ОСВОБОЖДАЮ ОТ
ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ТРЕБОВАНИЙ И

FROM AND AGAINST ANY AND ALL CLAIMS, DEMANDS AND LIABILITY FOR ANY PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE OR WRONGFUL DEATH, HOWEVER CAUSED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO THE NEGLIGENCE OF THE RELEASED PARTIES, WHETHER PASSIVE OR ACTIVE, IN CONNECTION WITH DIVING IN SUBMERSIBLE AND BOATING ACTIVITIES, AND ANY ACTIVITIES DIRECTLY OR INDIRECTLY RELATED THERETO. I HEREBY ASSUME ALL RISK IN CONNECTION WITH ALL DIVING AND BOATING ACTIVITIES AND ANY ACTIVITIES DIRECTLY OR INDIRECTLY RELATED THERETO.

I CONFIRM THAT I HAVE READ THE FOREGOING PARAGRAPHS AND THAT I AM FULLY AWARE OF THE LEGAL CONSEQUENCES OF SIGNING THIS DOCUMENT. I UNDERSTAND AND AGREE, THAT THIS DOCUMENT IS LEGALLY BINDING.

This document is prepared in Russian and English and signed in two equal copies, one copy for each Party. In case of discrepancies between the English text and the Russian text, the English text shall prevail.

ПРЕТЕНЗИЙ ВСЕ ОСВОБОЖДЕННЫЕ СТОРОНЫ В ОТНОШЕНИИ ЛЮБЫХ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ТРАВМ, ПОВРЕЖДЕНИЯ ИМУЩЕСТВА ИЛИ ПРИЧИНЕНИЯ ВРЕДА ЖИЗНИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ, ПРИЧИНЕНИЕМ ВРЕДА ПО НЕОСТОРОЖНОСТИ ОСВОБОЖДЕННЫХ СТОРОН, ВЫРАЗИВШУЮСЯ В ДЕЙСТВИИ ИЛИ БЕЗДЕЙСТВИИ, В СВЯЗИ С ПОЕЗДКОЙ НА ЯХТЕ И ПОГРУЖЕНИЯМИ НА ПОДВОДНОЙ ЛОДКЕ И ЛЮБЫМИ МЕРОПРИЯТИЯМИ, НЕПОСРЕДСТВЕННО ИЛИ КОСВЕННО СВЯЗАННЫМИ С ДАННОЙ ПОЕЗДКОЙ. Я НАСТОЯЩИМ ПРИНИМАЮ НА СЕБЯ ВСЕ РИСКИ СВЯЗАННЫЕ С ПОЕЗДКОЙ НА ЯХТЕ И ПОГРУЖЕНИЯМИ НА ПОДВОДНОЙ ЛОДКЕ И ЛЮБЫМИ МЕРОПРИЯТИЯМИ, НЕПОСРЕДСТВЕННО ИЛИ КОСВЕННО СВЯЗАННЫМИ С ДАННОЙ ПОЕЗДКОЙ.

Я ПОДТВЕРЖДАЮ, ЧТО Я ПРОЧИТАЛ/А ВЫШЕИЗЛОЖЕННЫЕ ПАРАГРАФЫ, И ЧТО Я ПОЛНОСТЬЮ ОСВЕДОМЛЕН/А О ЮРИДИЧЕСКИХ ПОСЛЕДСТВИЯХ ПОДПИСАНИЯ ЭТОГО ДОКУМЕНТА. Я ПОНИМАЮ И СОГЛАШАЮСЬ, ЧТО ЭТОТ ДОКУМЕНТ НОСИТ ЮРИДИЧЕСКИ ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР.

Настоящий Документ составлен на русском и английском языках в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из Сторон. В случае несоответствия между английским и русским вариантами превалирует английский текст.

Guardian's Signature

Подпись законного представителя

Name and Surname of Guardian

ФИО законного представителя

Address and Telephone Number

Адрес и Номер телефона

Passport Number

Номер паспорта